



# Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

**SOLEMNIDAD KAN SATONG KAGURANGNAN JESU CRISTO,  
HADE KAN GABOS NA LINALANG  
24 NOVIEMBRE 2024 • TAON B • PUTI**

## RITO SA PAGPOÓN

### Patará-tará

**C** — Ngonian na Domingo sine-celebrar niato an Solemnidad ni Cristong Hade. Sa liturgia inaapodan kita gabos na maghorop-horop manonogod kan kahadean kan Diós. An saiyang kahadean iyo an tunay na pagkamoot asin katoninongan. Ipamibi niato sa celebracion kan liturgia na si Cristo magdanay bilang Hade kan satong buhay. Siya man nanggad an tunay na Hade na dinaog an padagkâ kan kadikloman na dara kan pagkakasalâ.

### Antifona sa Paglaog

(Kap 5, 12; 1,6) (Tindog)  
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**Maninigo an Cordero na ginadan, na mag-ako nin kapangyarihan asin pagka-Diós, donong asin kusog asin paggalang. Saiya man sana an kamurawayan asin kapangyarihan sa kapanahonan kan mga panahon.**

### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.  
**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.  
**B** — Asin sa saimong espiritu.

### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

### Kamurawayan

**Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.**

### Colecta

**P** — Mamibi kita.

Diós na makakamhan asin daing kasagkoran, na nagboót na magbâgo kan gabos na bagay sa namomotan mong Akì, Hade kan gabos na linalang, kaheraking warasan na an bilog na linalang, na talingkas sa kaoripnan, maglingkod sa saimong kadakulaan, asin magomaw saimo na daing katapusan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Akì, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN TATARAMON

**Enot na Babasahon** (Tukaw)  
(Daniel 7, 13-14)

*Sa enot na babasahon nagpapahayag na an banwaan na nagsarig sa Diós, nabubuhay sa katanosan iyo man an dadarahon sa buhay na daing kasagkoran.*

**Pagbasa sa Libro ni Profeta Daniel**

Nasa pagtingkalag ako, sa mga vision kan banggi. Uya, sa mga panganoron kan langit, siring sa akì nin tawo, nagtutungâ. Nakaabot sagkod ki Gurang asin dinara sa atubang. Tinâwan siya nin kapangyarihan, kamurawayan asin kahadean; asin an gabos na banwaan, nacion asin lengguahe nagi niyang lingkod. An saiyang kapangyarihan kapangyarihan na daing kasagkoran, dai mawawarâ; asin an saiyang kahadean dai mararaót.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Diós.**

### Salmo Responsorial

(Salmo 93, 1a. 1b-2. 5)

**S** — Hade an Kagurangnan, an saiyang gubing kamurawayan.

1. An KAGURANGNAN hade, kamahalan an gubing, nagugubingan an KAGURANGNAN, kusog an talapis. (S)
2. Opo, pinatugmad niya an kinaban, na dai matatanyog. Pusog an saimong trono kaidto pa, kan panahon pang daing kasagkoran, ika, (O KAGURANGNAN)! (S)
3. An saimong mga patotoo matutubodan nin maray, magayon sa saimong harong an kabanalan, KAGURANGNAN, sa lawig kan mga aldaw. (S)



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres  
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications  
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy  
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

## Ikaduwang Babasahon

(Kabahayagan 1, 5-8)

An ikaduwang babasahon nagpapaabot sato manonongod ki Jesus na nagtutukaw sa too kan Amâ. An pagdolot niya kan saiyang buhay iyo an saiyang nagin dakulang gawe nin kaligtasan.

### Pagbasa sa Libro nin Kapahayagan

Si Jesu Cristo, an maimbod na saksi, an panganay kan mga gadan asin an poon kan mga hade kan daga. Namomotan niya kita: hinubadan niya kita sa satong mga kasalan sa bagsik kan saiyang dugo, asin ginibong kahadean, mga padi para sa saiyang Diós asin Amâ: saiya an kamurawayan asin an kapangyarihan sa kapanahonan kan mga panahon. Amen. Uya, nagdadangadang siya kaiba an mga panganoron. Mahihiling siya kan lambang mata, sagkod kaidtong mga nagtusok saiya; asin ipagmumundo siya kan gabos na tribo kan daga. Opò. Amen. Ako an Alfa asin an Omega, olay kan Kagurangnan, na iyo an Diós, an Danay, an Dati asin an madatong, an makakamhan sa gabos.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Diós.**

### Pagrokyaw

(Marcos 11,10) (Tindog)

(Sinambit kun dai inawit an Allelúia.)

**Allelúia, allelúia! Maogma an nagmamana kan kahadean ni David satuyang Amâ, maogma an nadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Allelúia, allelúia!**

### Evangelio

(Juán 18, 33-37)

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán**.

**B** — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Luminaog giraray sa pretorio si Pilato, inapod si Jesus asin sinabihan: “Ika an hade kan mga Judío?” Nagsimbag si Jesus: “Sadiri mong itinataran iyan, o sinabihan ka nin iba dapit sako?” Nagsimbag si Pilato: “Ako Judío? Ipinabayà ka sakuya kan saimong nasyon asin kan mga poon na padi. Ano an ginibo mo?” Nagsimbag si Jesus: “An sakuyang pagkahade bakong gikan sa kinaban na ini; kun gikan sa kinaban na ini an sakuyang pagkahade, an sakuyang mga tawohan makikilaban na kutâ, tanganing dai ako ipaubayà sa mga Judío; ngonian, an pagkahade ko bako taga-digdi.” Nagsabi saiya si Pilato: “Kun siring, hade ika?”

Nagsimbag si Jesus: “Ika nagtataram: hade ako. Huli kaini ako namundag, asin huli kaini napadigdi sa kinaban, tanganing magsaksi sa katotoohan. An gabos na maki-katotoohan naghihinanyog sa tingog ko.”

**P** — Marahay na Baretâ kan Kagurangnan.

**B** — Pag-omaw saimo Cristo.

### Homilia (Tukaw)

### Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

**Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.**

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

### Pamibi nin Banwaan

**P** — Kitang mga pinakusog kan tataramon kan Diós, magdolok sa Amâ asin magpasalamat sa saiyang gawe nin pakipag-olían na naotob kan saiyang Aki sa cruz.

**S** — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an mga pamayó kan Simbahan danay na magsaksi kan halaga kan kahadean ni Cristo sa pagharubay kan Marahay na Baretâ, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an gabos na katawohan makamiddid ki Cristo bilang saindang hade asin Paraligtas asin makatabang sa pagpalakop kan saiyang kahadean sa pagpaorog kan katanosan, pagpatawad asin pagkamoot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an gabos na familia magkasararo asin magkaoroyon dangan mabuhay sa pagkamoot kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga makurí an helang na yaon sa ospital mag-ako nin kaomayan ki Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan makalaog sa langitnon na kahadean ni Cristo asin maogma sagkod pa man sa katoninongan nin paraíso, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — O Diós samuyang Amâ, inapod mo kami na magin kabtang kan saimong kahadean, tabangi kaming magtugdok sa dagâ nin harong na kabaing kan langit. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

**B** — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

### Pamibi sa mga Dolot

**P** — Kagurangnan, kaming nagdolot saimo kan sacrificio nin pakipag-olían nin tawo, mapakumbabang namimibi, na an Aki mo man sana magwaras sa gabos na nasyon kan mga dolot nin pagkasararô asin katoninongan. Siya na nabubuhay asin naghahade sa

kapanahonan kan mga panahon.  
**B — Amen.**

### **Prefacio: Si Cristo, Hade kan gabos na Linalang**

**P —** An Kagurangnan mapa-saindo.

**B — Asin sa saimong Espiritu.**

**P —** Iftaas an mga puso.

**B — Initaas mi na sa Kagurangnan.**

**P —** Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

**B — Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagoran:

Ta linahidan mo kan oleo nin kaogmahan an Bogtong mong Akì, samong Kagurangnan Jesus Cristo, bilang danay na Padi asin Hade kan gabos na linalang, tanganing, nagdodolot kan saiyang sadiri sa altar kan Cruz bilang daing-digtâ asin matoninong na sacrificio, naotob niya an mga sacramento kan pagtubos sa katawohan, asin, kan sinakop an gabos na linalang sa kapangyarihan niya, pinaubaya niya sa saimong kadakulaan an danay asin lakop na kahadean: kahadean nin katotoohan asin buhay, kahadean nin kabanalan asin gracia, kahadean nin katanosan, pagkamoot asin katoninongan.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô.** An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

### **Pamibi sa Eucaristia (Luhod)**

**P —** Misterio kan Pagtubod.

**B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

**P —** Huli saiya, asin kaiba niya...

**B — Amen.**

## **RITO SA PAGCOMUNION**

**Ama Niamo (Tindog)**

**P —** Natukdoan kan mga...

**Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P —** Agawa kami sa gabos...

**B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

**P —** Jesu Cristong Kagurangnan...

**B — Amen.**

### **Pagpahayag kan Katoninongan**

**P —** An katoninongan...

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

### **Cordero**

**B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

### **Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)**

**P —** Uya an Cordero kan Diós...

**Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

### **Antifona sa Comunion**

(S 28, 10-11) (Tindog)

(Sinasantambit kun mayong Awit sa Comunion)

**Matukaw an Kagurangnan bilang Hade sagkod pa man; bebendicionan kan Kagurangnan an saiyang banwaan sa katoninongan.**

### **Pamibi Pakacomunion**

**P —** Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nag-akò kan kakanon nin dai-pagkamagagadanon, namimibi, tanganing nag-oogma sa pag-otob kan mga tugon ni Cristo, Hade kan gabos na linalang, kami mabuhay kaiba niya sa langitnon na kahadean sagkod pa man. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

**B — Amen.**

## **RITO SA PAGTAPOS**

### **Solemneng Bendicion**

**P —** An Kagurangnan mapa-saindo.

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós nin gabos na ranga magbugtak kan saindong mga aldaw sa saiyang katoninongan, asin magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

**B — Amen.**

**P —** Danay kamong pakakanon sa aarogan nin pagtubod, asin tanganing kamo magtagal, pabungahon kamo sa banal na gibo.

**B — Amen.**

**P —** Birikon niya an saindong mga lakad pasiring saiya, asin ipahiling saindo an dalan nin katoninongan asin pagkamoot.

**B — Amen.**

**P —** Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

**B — Amen.**

**P —** Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B — Salamat sa Diós.**

